

2023
JORDAN
الرايات RALLIES

المملكة الأردنية الهاشمية
الهيئة الوطنية لرياضة السيارات
الأردنية لرياضة السيارات
بطولة الأردن للرايات
التعليمات التكميلية
الراي الوطني الأول
٢٨/٤/٢٠٢٣

THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN
NATIONAL SPORTING AUTHORITY
JORDAN MOTORSPORT
JORDAN RALLY CHAMPIONSHIP
SUPPLEMENTARY REGULATION
1ST NATIONAL RALLY
28/4/2023



JORDAN
الاردنية لرياضة السيارات MOTORSPORT

Contents

المحتويات

1.	Introduction	3	٣	مقدمة	.١
2.	Organisation	3	٣	التنظيم	.٢
3.	Programme	5	٥	البرنامج الزمني	.٣
4.	Registration	5	٥	التسجيل	.٤
5.	Eligible Vehicles	6	٦	المركبات المؤهلة	.٥
6.	Insurance	6	٦	التأمين	.٦
7.	Competition Numbers & Adv.	6	٦	أرقام التسابق والإعلانات	.٧
8.	Tyres	6	٦	الإطارات	.٨
9.	Fuel	6	٦	الوقود	.٩
10.	Reconnaissance	6	٦	استكشاف المسار	.١٠
11.	Documentation	6	٦	التدقيق الإداري	.١١
12.	Scrutineering	6	٦	الفحص الفني	.١٢
13.	Additional Instructions	7	٧	تعليمات إضافية	.١٣
14.	Appendix 1: Itinerary	8	٨	الملحق ١: المسار	.١٤

1. INTRODUCTION

- 1.1 This rally will run in compliance with the FIA International Sporting Code and its appendices, the 2023 FIA Regional Rally Championship Regulations and the 2023 General Regulations of the Jordan Rally Championship & these Supplementary Regulations.
- 1.2 These regulations has been drafted in Arabic and English.
- 1.3 In the event of a dispute concerning its interpretation by the ASN or by the National Court of Appeal, the English text alone shall be considered as the official text.

2. ORGANISATION

- 2.1 This rally counts towards:

- 2.1.1 Jordan Rally Championship for Drivers
- 2.1.2 Jordan Rally Championship for Co-drivers

- 2.2 Visa number:

- 2.2.1 Rally name: 1st National Rally
- 2.2.2 ASN: Jordan Motorsport
- 2.2.3 Number: R1-23
- 2.2.4 Issue date: 6/3/2023

- 2.3 The ASN address is:

Jordan Motorsport - Royal Automobile Club of Jordan
P.O.Box 143222 - Amman, 11814 Jordan
Tel.: +962 (6) 585 0626
Fax: +962 (6) 588 5999
Email: info@jordan-motorsport.com
Web: www.jordan-motorsport.com

- 2.4 Modifications, amendments and/or changes to these Supplementary Regulations will be announced only by numbered and dated bulletins issued by the rally organiser, the Stewards or COC.
- 2.5 Road surface: the rally will run on Gravel.
- 2.6 Distances: Overall distance "208.34"km of which is "67.84" km of special stages.
- 2.7 Organising Committee:

Chairman: Zaid Balqez
Member: Omar Zarour
Member: Loai Marei

١. مقدمة

- ١,١ تجري أحداث هذا الرالي طبقاً لنظام الرياضة الدولي وملحقاته، تعليمات بطولة الرالي الإقليمية وتعليمات بطولة الشرق الأوسط للراليات لعام ٢٠٢٣ الصادرة عن "الفيآ" والتعليمات العامة لبطولة الأردن للراليات لعام ٢٠٢٣ وهذه التعليمات التكميلية.
- ٢,١ صدرت هذه التعليمات باللغتين العربية والإنجليزية.
- ٣,١ في حالة وجود نزاع بشأن تفسيرها من قبل الهيئة الوطنية لرياضة السيارات أو من قبل محكمة الاستئناف الوطنية، يعتمد النص الإنجليزي وحده كنص رسمي.

٢. التنظيم

- ١,٢ يؤهل هذا الرالي للألقاب التالية:

١,١,٢ بطولة الأردن للراليات للسائقين

٢,١,٢ بطولة الأردن للراليات لمساعدتي السائقين

- ٢,٢ رقم الفيزا:

١,٢,٢ الاسم: الرالي الوطني الأول

٢,٢,٢ الهيئة: الأردنية لرياضة السيارات

٣,٢,٢ الرقم: ر١-٢٣

٤,٢,٢ تاريخ الإصدار: ٦/٣/٢٠٢٣

٣,٢ عنوان الهيئة الوطنية لرياضة السيارات:
الأردنية لرياضة السيارات - نادي السيارات الملكي الأردني
ص. ب: ١٤٣٢٢٢ - عمان، ١١٨١٤ الأردن
هاتف: ٥٨٥ ٠٦٢٦ (٦) +٩٦٢
فاكس: ٥٨٨ ٥٩٩٩ (٦) +٩٦٢
بريد: info@jordan-motorsport.com
موقع إنترنت: www.jordan-motorsport.com

- ٤,٢ يعلن عن أي تعديلات و/أو تغييرات لهذه التعليمات التكميلية بواسطة نشرات مرقمة ومؤرخة صادرة عن اللجنة المنظمة أو لجنة الحكام أو مدير الرالي.

- ٥,٢ سطح الطريق: تجري أحداث هذا الرالي على طريق حصوي.

- ٦,٢ مسافة المسار: المسافة الكلية "٢٠٨,٣٤" كم منها "٦٧,٨٤" كم مراحل خاصة.

- ٧,٢ اللجنة المنظمة:

رئيس اللجنة: زيد بلقز
عضو: عمر زعرور
عضو: لؤي مرعي

2.8 Stewards:

٨,٢ لجنة الحكام:

Chairman	Hasan Aleddin	حسن علاء الدين	رئيس اللجنة
Steward	Fawzi Sawalha	فوزي صوالحة	عضو
Steward	Khaled Zakaria	خالد زكريا	عضو

2.9 Rally Officials:

٩,٢ ضباط الرالي:

Clerk of the Course	Luai Marei	لؤي مرعي	مدير الرالي
Deputy COC	George Khoury	جورج خوري	نائب مدير الرالي
Asst. COC	Alaa Al-Zarou	علاء الزرو	مساعد مدير الرالي
Asst. COC Field	Mousa Hazineh	موسى حزينه	مساعد مدير الرالي - الميدان
Chief Safety Officer	Ashraf Jweinat	أشرف جوينات	مسؤول السلامة
Safety Officers	Raad Hakooz	رعد هاكوز	ضباط السلامة
Chief Marshal	Mohammad Abu Baker	محمد أبو بكر	كبير المراقبين
Asst. Chief Marshal	Zaid Wafa	زيد وفا	مساعد كبير المراقبين
Chief Scrutineer	Bassem Tarazi	باسم ترزي	كبير الفاحصين الفنيين
Service Park Officer	Samer Obaido	سامر عبيدو	مسؤول موقف الصيانة
CRO	Yaman Abu Al-Adass	يمان أبو العديس	ضابط شؤون المتسابقين
Mark. & Com. Officer	Dalia Nasereddin	داليا ناصر الدين	مسؤول التسويق والإعلام
Photography Officers	Moayed Freij	مؤيد فريج	مسؤولي التصوير الفوتوغرافي
Chief Operations	Jamil Stephan	جميل اسطفان	مسؤول العمليات
Chief Communications	Mohammad Daboubi	محمد الدبوبي	مسؤول الاتصالات
Scrutineers	Naser Qadoumi, Sharaf Majali, Issa Kheir, Natasha Dokhgan, Mira Tarazi	ناصر قدومي، شرف المجالي، عيسى خير، ناشا دخقان، ميرا ترزي	الفاحصين الفنيين
Sec. of Stewards	Aleen Sawalha	ألين صوالحة	سكرتير الحكام
Documentation	Mohammad Shtiwei, Ahmad Abu Rassa	محمد شتيوي، أحمد أبو رصاع	مسؤول التدقيق الإداري
Chief Results	Moayed Makkawi	مؤيد مكايوي	كبير مسؤولي النتائج
Results Officers	Yazan Merei, Narjes Al-Shraideh, Abdul Rahim Mahmoud & Moayad Halawani	يوزن مرعي، نرجس الشريدة، عبد الرحيم محمود ومؤيد الحلواني	مسؤولي النتائج
Timing Eq. Officer	Raed Kamal & Adnan Alalmi	رائد كمال وعدنان العلمي	مسؤول معدات التوقيت
Financial Controller	Mohammad Sayyed	محمد السيد	المسؤول المالي
Security Officer	Khalil Sawair	خليل السواعير	مسؤول الأمن
Equipment Officers	Mohammad Sheikh & Rida Baker	محمد الشيخ ورضا بكر	مسؤولي المعدات

2.10 Rally HQ: RACJ

١٠,٢ مقر الرالي: نادي السيارات الملكي الأردني

2.11 Service Park: Service Area - Dead Sea

١١,٢ مقر موقف الصيانة: ساحة الصيانة - البحر الميت

2.12 Official Notice Boards locations:

١٢,٢ لوحات الإعلان الرسمية:

2.12.1 No phisycal notice board will be used, "Sportity" application is used for all announcements and information related to the rally.

١,١٢,٢ لا يوجد لوحة اعلانات ويستخدم برنامج "سبورتيتي" لكافة الاعلانات والمعلومات المتعلقة بالرالي.

2.12.2 Password: 1STNAT

٢,١٢,٢ كلمة المرور: 1STNAT

3. PROGRAMME

٣. البرنامج الزمني

3.1 All times are in local time

١,٣ جميع الأوقات حسب التوقيت المحلي

Program	الساعة	التاريخ	اليوم	البرنامج
Publish SR & Open Registration	16:00	10/4/2023	الإثنين	نشر التعليمات التكميلية وفتح التسجيل
Closing Registration at Normal Fees	12:00	24/4/2023	الإثنين	إغلاق التسجيل بالرسوم العادية
Closing Registration at Double Fees, Submit Co-driver details	15:00			إغلاق باب التسجيل بالرسوم المضاعفة، تسجيل تفاصيل مساعدي السائقين
Publish Entry List	16:00			إعلان قائمة المسجلين
Documentation & Road Book delivery, RACJ - Training Centre Parking	15:30 - 16:30	26/4/2023	الأربعاء	التدقيق الإداري وإصدار دليل المسار في نادي السيارات الملكي - موقف مركز التدريب
Scrutineering, RACJ - Training Centre Parking	15:45 - 17:45			الفحص الفني، نادي السيارات الملكي - موقف مركز التدريب
Recce	10:00 - 15:00	27/4/2023	الخميس	التدريب على المسار
Stewards 1st meeting, RACJ	17:00			اجتماع الحكام الأول، نادي السيارات الملكي
Publish Eligible Starters List & Start Order	18:00			إعلان قائمة المرشحين لهم بالانطلاق وترتيب الانطلاق
Start Holding Closed - Dead Sea	08:30	28/4/2023	الجمعة	إغلاق موقف الانطلاق - البحر الميت
Ramp Start - Dead Sea	09:00			منصة الانطلاق - البحر الميت
Rally Finish	14:55			انتهاء الرالي
Publish Provisional Results - Sportity	15:15			إعلان النتائج المبدئية - Sportity
Prize Giving - Dead Sea	15:30			التتويج وتوزيع الكؤوس - البحر الميت
Final Scrutineering - Dead Sea	15:45			الفحص الفني النهائي - البحر الميت

4. REGISTRATION

٤. التسجيل

4.1 Opening/closing of registration in accordance with article "3" above.

١,٤ موعد فتح وإغلاق التسجيل كما ورد في المادة "٣" أعلاه.

4.2 Registration procedure: in accordance with paragraph "6.1" of the 2023 GR of the Jordan Rally Championship.

٢,٤ إجراءات التسجيل: كما ورد في الفقرة "١,٦" من التعليمات العامة لبطولة الأردن للراليات لعام ٢٠٢٣.

4.3 Number of participants:

٣,٤ عدد المتسابقين:

4.3.1 Minimum number of participants is "7".

١,٣,٤ الحد الأدنى لعدد المشاركين هو "٧".

4.3.2 The COC reserves the right to change the minimum number of participants.

٢,٣,٤ يحق لمدير الرالي تغيير الحد الأدنى لعدد المشاركين.

4.4 Entry Fees:

٤,٤ رسوم الاشتراك

4.4.1 In accordance with paragraph "6.3" of the 2023 GR of the Jordan Rally Championship.

١,٤,٤ كما ورد في الفقرة "٣,٦" من التعليمات العامة لبطولة الأردن للرالي لعام ٢٠٢٢

4.4.2 Entry fees include:

٢,٤,٤ تشمل رسوم التسجيل:

Driver & Co-driver passes	٢	إذن مرور للسائق ومساعده
Service team passes	٢	إذن مرور لفريق الصيانة
Competition plates	٢	لوحات تسابق
Numbers plates	٢	أرقام تسابق
Service vehicle plate	١	لوحة سيارة الصيانة
Recce car plates	٢	لوحة سيارة التدريب
Recce timing card	١	بطاقة توقيت التدريب

5. ELIGIBLE VEHICLES

5.1 In accordance with article "8" of the 2023 GR of the Jordan Rally Championship.

6. INSURANCE

6.1 In accordance with paragraph "6.9" of the 2023 GR of the Jordan Rally Championship.

7. COMPETITION NUMBERS & ADV.

7.1 In accordance with article "7" of the 2023 GR of the Jordan Rally Championship.

8. TYRES

8.1 In accordance with article "13" of the 2023 "FIA" Regional Rally Sporting Regulations.

9. FUEL

9.1 In accordance with article "61" of the 2023 "FIA" Regional Rally Sporting Regulations.

10. RECONNAISSANCE

10.1 In accordance with article "12.2" of the 2023 GR of the Jordan Rally Championship.

11. DOCUMENTATION

11.1 In addition to article "10" of the 2023 GR of the Jordan Rally Championship, these documents must be presented:

11.2 Documentation will commence in accordance with the programme in article "3" above.

12. SCRUTINEERING

12.1 In accordance with article "11" of the 2023 GR of the Jordan Rallies Championship.

12.2 In accordance with article "31" of the 2023 "FIA" Regional Rally Sporting Regulations in addition to appendix "J".

12.3 Documents mentioned in the table below must be presented upon arriving to scrutineering.

٥. المركبات المؤهلة

١,٥ كما ورد في المادة "٨" من التعليمات العامة لبطولة الأردن للراي لعام ٢٠٢٢.

٦. التأمين

١,٦ كما ورد في الفقرة "٦,٩" من التعليمات العامة لبطولة الأردن للراي لعام ٢٠٢٣.

٧. أرقام التسابق والإعلانات

١,٧ كما ورد في المادة "٧" من التعليمات العامة لبطولة الأردن للراي لعام ٢٠٢٣.

٨. الإطارات

١,٨ كما ورد في المادة "١٣" من تعليمات الراي الإقليمية لعام ٢٠٢٣ الصادرة عن "الفا".

٩. الوقود

١,٩ كما ورد في المادة "٦١" من تعليمات الراي الإقليمية لعام ٢٠٢٣ الصادرة عن "الفا".

١٠. استكشاف المسار

١,١٠ كما ورد في المادة "١٢,٢" من التعليمات العامة لبطولة الأردن للراي لعام ٢٠٢٣.

١١. التدقيق الإداري

١,١١ بالإضافة إلى ما ورد في المادة "١٠" من التعليمات العامة لبطولة الأردن للراي لعام ٢٠٢٣، يجب تقديم الوثائق التالية:

٢,١١ سيتم إجراء التدقيق الإداري حسب الجدول الزمني المذكور في المادة "٣" أعلاه.

١٢. الفحص الفني

١,١٢ كما ورد في المادة "١١" من التعليمات العامة لبطولة الأردن للرايات لعام ٢٠٢٣.

٢,١٢ يجري الفحص الفني كما ورد في المادة "٣١" من تعليمات الراي الإقليمية لعام ٢٠٢٣ الصادرة عن "الفا" بالإضافة لما ورد في الملحق "ج".

٣,١٢ يجب تقديم الوثائق المذكورة في الجدول أدناه عند الحضور للفحص الفني.

Required Document	الفحص الفني	التدقيق الإداري	الوثيقة المطلوبة
	Scrutineering	Documentation	
Car registration documents	*	*	وثائق تسجيل السيارة
3rd party insurance documents	*	*	وثائق تأمين الطرف الثالث
Driving licenses of Driver & Co-driver	*	*	رخصة القيادة للسائق ومساعدته
Competition licenses of Driver & Co-driver		*	رخص التسابق للسائق ومساعدته
Permission to use the car (if the owner is not a crew member)		*	تفويض قيادة السيارة (إذا لم يكن مالكا أحد أفراد الطاقم)
Original car homologation documents	*	*	وثائق تصنيف السيارة الأصلية
Driver & Co-driver driving gear & equipment	*		ملابس ومعدات التسابق كاملة

13. ADDITIONAL INSTRUCTIONS

13.1 Ramp Start & Start Order:

13.1.1 Ramp start will take place according to the programme in article "3.1".

13.1.2 Ramp start holding will be closed according to article "3.1" above. Late arrivals will be penalized in accordance with paragraph "16.1.4" of the 2023 GR of the Jordan Rallies Championship.

13.1.3 Crews must wear their racing clothes and equipment and be present with their cars in the holding at least 15 minutes before their scheduled start.

13.1.4 Cars will start normally, according to the published Start Order.

13.1.5 Start interval is three minutes in special stages and every one minute in Ramp Start.

13.2 All competitors and service teams must abide by the following:

13.2.1 Submit the Entry form electronically.

13.2.2 Communicate with CRO by telephone.

13.2.3 Abide by the Administrative and Scrutineering schedules which will be published later. Any discrepancy in this regard will be penalised as per article 16.1.7 of the 2023 Rally GR.

13.2.4 Make sure you wear the pass when entering the service park until the end of the rally.

13.2.5 Follow any further instruction issued by the Stewards or COC.

13.3 End of rally procedure:

13.3.1 The rally will finish at "TC 5C" from this point crews must follow the marshal's instructions for the ceremonial finish, after the podium crews will proceed to the final scrutineering location.

13.3.2 Between the Podium and the final scrutineering location cars will be under Parc Fermé rules and will be monitored by the marshals.

13.4 Crews are allowed early arrival at "TC 5C" without penalty.

13.5 Time Cards: will be issued in these locations:

13.5.1 Section 1: TC0

13.5.2 Section 2: TC2B

13.5.3 Section 3: TC4B

13.6 Upon the withdrawal of any crew they must submit their time card either to the next time control or the Sweep car.

١٣. تعليمات إضافية

١,١٣ منصة الانطلاق وترتيب الانطلاق:

١,١,١٣ يبدأ الانطلاق في الموعد المذكور في المادة "١,٣" أعلاه.

٢,١,١٣ الموقف المغلق الخاص بمنصة الانطلاق سيعلق في الموعد المذكور في المادة "١,٣" أعلاه. المتسابق الذي يصل متأخر إلى الموقف المغلق يضع نفسه تحت طائلة العقوبة المنصوص عليها في المادة "٦,١,١٦" من التعليمات العامة لبطولة الأردن للرالي لعام ٢٠٢٣.

٣,١,١٣ على جميع الفرق ارتداء كافة ملابس ومعدات التسابق والتواجد مع سياراتهم في الموقف المغلق قبل ١٥ دقيقة على الأقل من موعد انطلاقهم.

٤,١,١٣ تنطلق السيارات بترتيب عادي؛ حسب ترتيب الانطلاق المعلن.

٥,١,١٣ تنطلق السيارات كل ثلاث دقائق في المراحل الخاصة وكل دقيقة على منصة الانطلاق.

٢,١٣ على جميع المتسابقين وفرق الصيانة الالتزام بما يلي:

١,٢,١٣ تقديم طلب الاشتراك إلكترونياً.

٢,٢,١٣ التواصل مع ضابط شؤون المتسابقين بواسطة الهاتف.

٣,٢,١٣ التقيد ببرنامج التدقيق الإداري والفحص الفني الذي سيعمل لاحقاً. أي مخالفة بهذا الخصوص يعرض المتسابق نفسه للعقوبة المنصوص عليها في المادة ٧,١,١٦ من التعليمات العامة لبطولة الأردن للرالي لعام ٢٠٢٣.

٤,٢,١٣ التأكد من حمل إذن المرور عند دخول موقف الصيانة إلى حين انتهاء الرالي.

٥,٢,١٣ أي تعليمات إضافية تصدر عن حكام أو مدير الرالي.

٣,١٣ إجراءات نهاية الرالي:

١,٣,١٣ ينتهي الرالي عند "TC 5C" بعد تلك النقطة على الطاقم اتباع تعليمات ضباط ومراقبي الرالي خلال النهاية الاحتفالية. بعد المنصة يتجه الأطقم إلى موقع الفحص الفني النهائي.

٢,٣,١٣ تخضع السيارات إلى تعليمات الموقف المغلق بين موقعي التسويج والفحص الفني النهائي وسيتم متابعتها من قبل المراقبين.

٤,١٣ يسمح للأطقم بالدخول مبكراً إلى النقطة "TC 5C" دون تسجيل مخالفة حسب جدول المسار.

٥,١٣ بطاقة التوقيت: تسلّم بطاقة الوقت في النقاط التالية:

١,٥,١٣ القسم ١: TC٠

٢,٥,١٣ القسم ٢: TC٢B

٣,٥,١٣ القسم ٣: TC4B

٦,١٣ في حال انسحاب أي طاقم عليه تسليم بطاقة الوقت الخاصة به إما إلى نقطة الوقت التالية أو إلى سيارة فتح المسار.

14. APPENDIX 1: ITINERARY

١٤. الملحق ١: المسار

2023 1st National Rally - April 28th, 2023						
Start - SECTIONS 1, 2 & 3				Friday, April 28th, 2023		
TC	Location	SS Dist.	Liaison Dist.	Total Dist.	Target Time	1 st Car Due
0	Ramp Start - Dead Sea					09:00
1			18.05	18.05	00:20	09:20
SS1	Baptism 1	11.34				09:23
2			22.47	33.81	00:41	10:04
SS2	Ma'in 1	16.91				10:07
2A	Regrouping - Technical Zone IN		12.26	29.17	00:30	10:37
2B	Regrouping - Technical Zone OUT - Service IN				00:20	10:57
	Service A - Dead Sea Service Park	(28.25)	(52.78)	(81.03)	(00:30)	
2C	Service OUT - Refuel					11:27
RZ1	Refuel, all competitors Distance to next Refuel (RZ 0.06 km after TC2C)	(28.25)	(52.61)	(80.86)		
3			17.94	17.94	00:24	11:51
SS3	Baptism 2	11.34				11:54
4			22.47	33.81	00:41	12:35
SS4	Ma'in 2	16.91				12:38
4A	Regrouping - Technical Zone IN		12.26	29.17	00:30	13:08
4B	Regrouping - Technical Zone OUT - Service IN				00:03	13:11
	Service B - Dead Sea Service Park	(28.25)	(52.67)	(80.92)	(00:30)	
4C	Service OUT - Refuel					13:41
RZ2	Refuel, all competitors Distance to next Refuel (RZ 0.06 km after TC4C)	(11.34)	(34.99)	(46.33)		
5			17.94	17.94	00:24	14:05
SS5	Baptism 3 (Power Stage)	11.34				14:08
5A	Technical Zone IN*		17.11	28.45	00:34	14:42
5B	Technical Zone OUT - Service IN				00:03	14:45
	Service C - Dead Sea Service Park	(11.34)	(35.05)	(46.39)	(00:10)	
5C	Service OUT - Finish Holding IN* - Dead Sea					14:55
	Podium / Prize Giving					15:30
Totals		67.84	140.50	208.34		
<i>* Early arrival is permitted</i>					<i>Sunrise</i>	<i>05:54</i>
					<i>Sunset</i>	<i>19:14</i>
v2.1 10/04/2023 11:51						

TOTALS OF THE RALLY				
	SS	Liaison	Total	%
Friday, April 28th, 2023				
Sections 1, 2 & 3 - 6 Special Stages	67.84	140.50	208.34	32.56%
Total 6 Special Stages	67.84	140.50	208.34	32.56%